

Учредительный документ юридического лица
ОГРН 1087325005899 представлен при
внесении в ЕГРЮЛ записи от 10.10.2019 за
ГРН 7197748720240



ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
УСИЛЕННОЙ КВАЛИФИЦИРОВАННОЙ
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

сведения о сертификате эл
Сертификат: 3016B400E5A995AA43F4FB98679FF33
Владелец: Маликова Ирина Владимировна
МИФНС России № 46 по г. Москве
Действителен: с 30.01.2019 по 30.01.2020

УТВЕРЖДЕН

Решением № 19 единственного

участника компании

от 01 октября 2019 г.

APPROVED BY
The Resolution No. 19
of the Company's Sole Member
dated 1 October 2019

УСТАВ

Микрофинансовой компании
"Быстроденьги"

(Общество с ограниченной ответственностью)

CHARTER

of Microfinance company
"Bistrodengi"
(Limited Liability Company)

Тринадцатая редакция
г. Москва, 2019

Thirteenth edition
Moscow 2019

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Микрофинансовая компания «Быстроденьги» (Общество с ограниченной ответственностью), именуемое в дальнейшем "Общество", создано в соответствии с Гражданским кодексом России и Федеральным законом "Об обществах с ограниченной ответственностью" решением общего собрания учредителей (протокол №1 от 20.06.2008 г.), зарегистрировано Инспекцией Федеральной Налоговой Службы по Ленинскому району города Ульяновска 30.06.2008 г., основной государственный регистрационный номер 1087325005899.

1.2. Общество является юридическим лицом и строит свою деятельность на основании настоящего Устава и действующего законодательства Российской Федерации.

1.3. Полное фирменное наименование Общества на русском языке: Микрофинансовая компания «Быстроденьги» (Общество с ограниченной ответственностью), сокращенное фирменное наименование: МФК Быстроденьги (ООО)
На английском языке полное наименование: Microfinance company "Bistrodengi" (Limited Liability Company)
сокращенное наименование: MFC Bistrodengi (LLC).

1.4. Общество является коммерческой организацией.

1.5. Общество вправе в установленном порядке открывать банковские счета на территории Российской Федерации и за ее пределами. Общество имеет круглую печать, содержащую его полное фирменное наименование на русском языке и указание на его место нахождения. Общество имеет штампы и бланки со своим наименованием, собственную эмблему и другие средства визуальной идентификации.

1.6. Общество является собственником принадлежащего ему имущества и денежных средств и отвечает по своим обязательствам собственным имуществом. Участники имеют предусмотренные законом и Уставом Общества обязательственные права по отношению к Обществу.

1.7. Участники Общества не отвечают по его обязательствам и несут риск убытков, связанных

1. GENERAL PROVISIONS

1.1. Microfinance company "Bistrodengi" (Limited Liability Company), hereinafter referred to as "the Company", established in accordance with the Civil Code of Russia and the Federal Law "On Limited Liability Companies" by the decision of the General Meeting of Founders (Minutes № 1 dated 20th of June 2008) is registered in the Inspectorate of the Federal Tax Service of the Leninsky district of Ulyanovsk on 30.06.2008, principle state registration number 1087325005899.

1.2. The Company is a legal entity and conducts its activity under this Charter and current legislation of Russian Federation.

1.3. The full corporate name of the Company in Russian: Microfinance company "Bistrodengi" (Limited Liability Company), abbreviated corporate name: MFC Bistrodengi (LLC)
The full name of the Company in English: Microfinance company "Bistrodengi" (Limited Liability Company), abbreviated name: MFC Bistrodengi (LLC).

1.4. The Company is a commercial organization.

1.5. The Company has the right in the prescribed manner to open bank accounts in Russian Federation and beyond. The Company has a round seal bearing its full corporate name in Russian and specification of its location. The Company has stamps and forms with its name, its own emblem and other means of visual identification.

1.6. The Company is the owner of its property and funds and is responsible for its obligations by its own property. Members are provided by law and the Charter with Obligatory rights to the Company.

1.7. The members of the Company are not liable for its obligations and bear the risk of losses associated with activities of the

с деятельностью общества, в пределах стоимости принадлежащих им долей в уставном капитале общества.

1.8. Российская Федерация, субъекты Российской Федерации и муниципальные образования не несут ответственности по обязательствам Общества, равно как и Общество не несет ответственности по обязательствам Российской Федерации, субъектов Российской Федерации и муниципальных образований.

1.9. Место нахождения Общества: Российская Федерация, город Москва.
Место нахождения Общества определяется местом его государственной регистрации.

1.10. Общество зарегистрировано на неопределенный срок.

2. ЦЕЛИ И ПРЕДМЕТ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

2.1. Целями деятельности Общества являются оказание финансовых услуг населению, а также извлечение прибыли.

2.2. Общество вправе осуществлять любые виды деятельности, не запрещенные законом. Предметом деятельности Общества является:

- микрофинансовая деятельность;
- предоставление иных (не являющихся микрозаймами) займов физическим и юридическим лицам;
- консультирование по вопросам коммерческой деятельности и управления;
- информационное обслуживание;
- рекламная деятельность;
- инвестиционная деятельность;
- финансовое посредничество;
- осуществление других видов деятельности, не запрещенных законом и не противоречащих действующему законодательству Российской Федерации.

Порядок оказания иных видов услуг, кроме микрофинансовых, определен в локальных нормативных актах Общества, утвержденных приказами единоличного исполнительного органа Общества или уполномоченного им лица.

2.3. Все вышеперечисленные виды деятельности осуществляются в соответствии с действующим

Company, within the limits of the value of owned shares in the charter equity.

1.8. Russian Federation, territorial subjects of Russian Federation and municipal entities are not responsible for the obligations of the Company, as well as the Company is not responsible for the obligations of Russian Federation, Russian Federation subjects and municipal entities.

1.9. Address of the Company: Russian Federation, Moscow.

Location of the Company is determined by the place of its state registration.

1.10. The Company is registered for an indefinite period.

2. PURPOSE AND SCOPE OF ACTIVITY.

2.1. The objectives of the Company's activities are provision of financial services to population, as well as making profit.

2.2. Company has the right to carry out any activities not prohibited by law. The subject of the Company's activity is:

- microfinance activities;
- funding of other (non-microloan) loans to individuals and legal entities;
- consulting on business and management;
- informational services;
- advertising;
- investment activities;
- financial intermediation;
- other activities not prohibited by law and not inconsistent with the current legislation of Russian Federation.

Procedure for provision of the services other than microfinance services is determined in bylaws of the Company approved by orders of the sole executive body of the Company or his authorized representative.

2.3. All the aforementioned activities are carried out in accordance with the current

законодательством Российской Федерации. Отдельными видами деятельности, перечень которых определяется специальными федеральными законами, Общество может заниматься только на основании специального разрешения (лицензии) и/или в случае внесения в специальный реестр организаций.

Если условиями предоставления специального разрешения (лицензии) на занятие определенным видом деятельности предусмотрено требование о занятии такой деятельностью как исключительной, то Общество в течение срока действия специального разрешения (лицензии) не вправе осуществлять иные виды деятельности, за исключением видов деятельности, предусмотренных специальным разрешением (лицензией) и им сопутствующих.

2.4. Общество осуществляет внешнеэкономическую деятельность в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

2.5. Для достижения целей своей деятельности Общество может приобретать права, исполнять обязанности и осуществлять любые действия, которые не будут противоречить действующему законодательству России и настоящему Уставу.

2.6. Общество вправе:

- осуществлять деятельность как в России, так и за рубежом на основании заключенных договоров или в ином порядке, предусмотренном действующим законодательством;
- участвовать в деятельности других юридических лиц путем приобретения их акций, долей в уставных капиталах, внесения паевых взносов и т.д., в том числе участвовать в некоммерческих организациях;
- создания совместных юридических лиц с иностранными юридическими лицами и гражданами в соответствии с действующим законодательством;
- осуществления совместной деятельности с другими юридическими лицами для достижения общих целей.

3. ПРАВОВОЙ СТАТУС ОБЩЕСТВА

3.1. Общество считается созданным как юридическое лицо с момента его государственной регистрации в установленном порядке.

legislation of Russian Federation. In certain activities, the list of which is specified by special federal laws, the Company can be engaged only on the basis of a special permit (license) and / or in case of entering into a special register of organizations.

If the conditions granting a special permit (license) to be engaged in a certain kind of activity require undertaking such activity as exclusive, then the Company during the term of validity of a special permit (license) is not entitled to carry out other types of activity, except for activities under a special permit (license) and related to it.

2.4. The Company carries out international business activities in accordance with the current legislation of Russian Federation.

2.5. To achieve the objectives of its activity the Company may acquire the rights, to fulfill responsibilities and to carry out any actions that do not contradict existing Russian legislation and this Charter.

2.6. Company has the right:

- to carry out activities both in Russia and abroad on the basis of signed contracts or other manner permitted by the current legislation;
- to participate in the activities of other legal entities by purchasing their shares, shares in the charter equity, making share contributions, etc., including participation in noncommercial organizations;
- to establish joint legal entities with foreign legal entities and citizens in accordance with applicable law;
- to implement joint activities with other legal entities to achieve common goals.

3. LEGAL STATUS OF THE COMPANY

3.1. The Company is considered to be established as a legal entity from the moment of its state registration in the proper order.

3.2. Общество для достижения целей своей деятельности вправе осуществлять любые имущественные и личные неимущественные права, предоставляемые законодательством обществ с ограниченной ответственностью, от своего имени совершать любые допустимые законом сделки, быть истцом и ответчиком в суде.

3.3. Общество является собственником имущества, приобретенного в процессе его хозяйственной деятельности.

Общество осуществляет владение, пользование и распоряжение находящимся в его собственности имуществом по своему усмотрению в соответствии с целями своей деятельности и назначением имущества.

3.4. Имущество Общества учитывается на его самостоятельном балансе.

3.5. Общество имеет право пользоваться кредитом в рублях и в иностранной валюте.

3.6. Общество отвечает по своим обязательствам всеми своими активами.

Общество не отвечает по обязательствам государства и участников Общества. Государство не отвечает по обязательствам Общества. Участники общества не отвечают по его обязательствам и несут риск убытков, связанных с деятельностью общества, в пределах стоимости принадлежащих им долей в уставном капитале общества.

Участники общества, не полностью оплатившие доли, несут солидарную ответственность по обязательствам общества в пределах стоимости неоплаченной части принадлежащих им долей в уставном капитале общества.

3.7. В случае несостоятельности (банкротства) Общества по вине его участников или по вине других лиц, которые имеют право давать обязательные для Общества указания либо иным образом имеют возможность определять его действия, на указанных участников или других лиц в случае недостаточности имущества может быть возложена субсидиарная ответственность по его обязательствам.

3.8. Общество вправе иметь дочерние и

3.2. The Company to achieve the goals of its activities is entitled to exercise any property rights and personal non-property rights provided by law for limited liability companies on its behalf to perform any permitted by law transactions, to be the claimant and defendant in court.

3.3. The Company is the owner of the property acquired in the course of its business activity.

The Company owns, uses and disposes the owned property at its own discretion, in accordance with the objectives of its activities and purposes of the property.

3.4. The property of the Company is taken into account on its independent balance.

3.5. The Company has a right to use loans in rubles and foreign currency.

3.6. The Company is responsible for its obligations by all its assets.

The Company is not responsible for the obligations of state and members of the Company. The state is not responsible for the obligations of the Company. Members of the Company are not liable for its obligations and bear the risk of losses connected with the activities of society, within the value of their shares in the charter equity.

The members of the Company which have not fully paid their shares shall bear joint responsibility for the Company's obligations within the value of unpaid part of their shares in the charter equity of the Company.

3.7. In case of insolvency (bankruptcy) of the Company by the fault of its members or the fault of other persons who have the right to give obligatory for the Company instructions or otherwise have the opportunity to determine its actions, the specified members or other persons in case of insufficiency of the property may be made vicariously responsible with its obligations.

3.8. The Company may have subsidiaries

зависимые общества с правами юридического лица.

and affiliated companies with legal entity's rights.

3.9. Общество может создавать филиалы и открывать представительства на территории Российской Федерации и за рубежом. Филиалы и представительства учреждаются Общим собранием участников и действуют в соответствии с положениями о них. Положения о филиалах и представительствах утверждаются Общим собранием участников.

3.9. The Company may establish branches and representative offices in Russia Federation and abroad. Branches and representative offices are established by the General Meeting of members and act in accordance with the provisions on them. The provisions on branches and representative offices shall be approved by the General Meeting of members.

3.10. Общество самостоятельно планирует свою производственно-хозяйственную деятельность, а также социальное развитие коллектива.

3.10. The Company on its own plans its own production and economic activities as well as social development of the team.

3.11. Выполнение работ и предоставление услуг Обществом осуществляются по ценам и тарифам, устанавливаемым Обществом самостоятельно, если иное не предусмотрено законодательством Российской Федерации.

3.11. Execution of works and provision of services is carried out by the Company at the prices and tariffs, established by the Company on its own unless otherwise provided by the legislation of the Russian Federation.

3.12. Общество имеет право:

- в порядке, установленном законом, участвовать в деятельности и создавать в Российской Федерации и других странах хозяйственные общества и другие предприятия и организации с правами юридического лица;
- участвовать в ассоциациях и объединениях юридических лиц;
- участвовать в деятельности и сотрудничать в любой иной форме с международными общественными, кооперативными и иными организациями;
- осуществлять иные права и исполнять другие обязанности в соответствии с действующим законодательством России.

3.12. The Company has the right to:

- in the manner prescribed by law, participate in activities and create in the Russian Federation and other countries business entities and other companies and organizations with rights of legal entities;
- participate in associations and unions of legal entities;
- participate in the activities and cooperate in any other manner with the international public, cooperative and other organizations;
- exercise other rights and perform other duties in accordance with current Russian legislation.

3.13. Общество вправе привлекать для работы российских и иностранных специалистов, самостоятельно определяя формы, размеры и виды оплаты труда.

3.13. The Company is entitled to attract for the work Russian and foreign experts, defining sizes and types of remuneration of labor on its own.

3.14. Общество в целях реализации технической, социальной, экономической и налоговой политики несет ответственность за сохранность документов (управленческих, финансово-хозяйственных, по личному составу и др.); обеспечивает передачу на государственное хранение документов, имеющих научно-историческое значение, в государственные архивные учреждения в соответствии с

3.14. The Company in order to realize the technical, social, economic and tax policy is responsible for safety of the documents (administrative, financial, economic, personnel, etc.), provides the transfer of documents for state storage which have scientific, historical significance to the

действующим законодательством; хранит и использует в установленном порядке документы по личному составу.

3.15. Для достижения целей своей деятельности Общество может приобретать права, принимать обязанности и осуществлять любые действия, не запрещенные законодательством.

Деятельность Общества не ограничивается оговоренной в Уставе.

Сделки, выходящие за пределы уставной деятельности, но не противоречащие закону, являются действительными.

3.16. Если законом предусмотрена или будет предусмотрена обязанность Общества раскрывать информацию неограниченному кругу лиц, в том числе информацию о лицах, оказывающих существенное (прямое или косвенное) влияние на решения, принимаемые органами управления, Общество раскрывает информацию путем размещения в сети Интернет на сайте bistrodengi.ru, если иное не установлено законом.

3.17. К лицам, оказывающим существенное (прямое или косвенное) влияние на решения, принимаемые Обществом, Общество относит единоличный исполнительный орган, членов коллегиального исполнительного органа, участников Общества. Иные лица могут быть отнесены к лицам, оказывающим существенное влияние, на основании решения Общего собрания Общества.

4. УСТАВНЫЙ КАПИТАЛ

4.1. Уставный капитал Общества определяет минимальный размер имущества, гарантирующий интересы его кредиторов, и составляет 30 000 000 (тридцать миллионов) рублей.

Максимальный размер доли участника не ограничен.

4.2. Количество голосов, которыми обладает участник, прямо пропорционально принадлежащей ему доле. Доли, принадлежащие Обществу, не учитываются при определении результатов голосования на Общем собрании

state archive institutions in accordance with current legislation, stores and uses the documents on personnel in the prescribed manner.

3.15. To achieve the objectives of its activity the Company can purchase the rights and take responsibilities and perform any actions not prohibited by law.

The activity of the Company is not limited by specified in the Charter.

Transactions outside the scope of charter activity, but not contradicting the law, are considered valid.

3.16. If the law provides or will provide the obligation of the Company to disclose information to unlimited circle of persons, including information on individuals that have a significant (direct or indirect) influence on the decisions taken by management, the Company discloses information through the web site bistrodengi.ru, unless otherwise is provided by law.

3.17. The Company identifies the sole executive body, members of the collective executive body, members of the Company as the persons who have significant (direct or indirect) influence on decisions taken by the Company. Other persons may be assigned to the persons who have significant influence on the basis of resolution of the General Meeting of the Company.

4. CHARTER EQUITY

4.1. The charter equity of the Company determines the minimum size of the property that guarantees the interests of its creditors, and amounts to 30,000,000 (thirty million) rubles.

The maximum size of the member's share is not limited.

4.2. The number of votes possessed by a member is directly proportional to owned by him shares. Shares owned by the Company are not counted in determining the outcome of voting at the General Meeting of members of the Company, as

участников Общества, а также при распределении прибыли и имущества Общества в случае его ликвидации.

4.3. Отношения участников с Обществом и между собой, а также другие вопросы, вытекающие из права участника на долю в имуществе Общества, регулируются законодательством и настоящим Уставом.

4.4. Уставный капитал Общества может быть увеличен за счет имущества Общества и (или) за счет дополнительных вкладов участников Общества и (или) за счет вкладов третьих лиц, принимаемых в Общество.

4.4.1. Увеличение уставного капитала общества за счет его имущества осуществляется по решению общего собрания участников общества, принятому большинством не менее двух третей голосов от общего числа голосов участников общества.

Решение об увеличении уставного капитала Общества за счет имущества общества может быть принято только на основании данных бухгалтерской отчетности общества за год, предшествующий году, в течение которого принято такое решение.

Сумма, на которую увеличивается уставный капитал Общества за счет имущества общества, не должна превышать разницу между стоимостью чистых активов общества и суммой уставного капитала и резервного фонда общества.

При увеличении уставного капитала Общества в соответствии с настоящей статьей пропорционально увеличивается номинальная стоимость долей всех участников общества без изменения размеров их долей.

4.4.2. Общее собрание участников Общества большинством не менее двух третей голосов от общего числа голосов участников Общества может принять решение об увеличении уставного капитала общества за счет внесения дополнительных вкладов участниками общества. Таким решением должна быть определена общая стоимость дополнительных вкладов, а также установлено единое для всех участников Общества соотношение между стоимостью дополнительного вклада участника Общества и

well as at allocation of profits and assets of the Company in case of its liquidation.

4.3. Relationships of members with the Company and with each other, as well as other issues arising from the right of the member on shares in the property of the Company are regulated by the legislation and this Charter.

4.4. The charter equity of the Company can be increased at the expense of the Company's property and (or) by additional contributions of members of the Company and (or) by contributions of third parties taken into the Company.

4.4.1. Increase of charter equity of the Company at the expense of its property is carried out by the decision of the General Meeting of members of the Company, taken by a majority - no less than two thirds of the total number of votes of members of the Company.

The decision to increase the charter equity by the Company's property can be taken only on the basis of statutory accounting reports of the Company for the year preceding the year during which such decision was made.

The amount by which the charter equity of the Company is increased by the Company's property must not exceed the difference between the value of net assets of the Company and the amount of share equity and reserve Fund of the Company.

With an increase of the charter equity of the Company in accordance with this Article proportionally increases the nominal value of shares of all members of the Company without changing the size of their shares.

4.4.2. The General Meeting of members of the Company by a majority, no less than two thirds of the total number of votes of members of the Company can decide to increase the charter equity of the company by making additional contributions of members of the Company. Such decision must determine total cost of the additional contributions, as well as state a single for all members of the Company ratio between the cost of the additional contribution of a member of the Company and the amount

суммой, на которую увеличивается номинальная стоимость его доли. Указанное соотношение устанавливается исходя из того, что номинальная стоимость доли участника Общества может увеличиваться на сумму, равную или меньшую стоимости его дополнительного вклада.

4.4.3. Общее собрание участников Общества может принять решение об увеличении его уставного капитала на основании заявления участника Общества (заявлений участников Общества) о внесении дополнительного вклада и (или) заявления третьего лица (заявлений третьих лиц) о принятии его в Общество и внесении вклада. Такое решение принимается участниками Общества единогласно.

В заявлении участника (участников) Общества и в заявлении третьего лица должны быть указаны размер и состав вклада, порядок и срок его внесения, а также размер доли, которую участник Общества или третье лицо хотели бы иметь в уставном капитале Общества. В заявлении могут быть указаны и иные условия внесения вкладов и вступления в Общество.

Внесение дополнительных вкладов участниками Общества и вкладов третьими лицами должно быть осуществлено не позднее чем в течение шести месяцев со дня принятия Общим собранием участников Общества предусмотренных настоящим пунктом решений.

4.5. Увеличение уставного капитала Общества допускается только после его полной оплаты, если иное не предусмотрено Решением Общего собрания участников.

4.6. Общество вправе, а в случаях, предусмотренных Федеральным законом, обязано уменьшить свой уставный капитал. Уменьшение уставного капитала Общества может осуществляться путем уменьшения номинальной стоимости долей всех участников Общества в уставном капитале Общества и (или) погашения долей, принадлежащих Обществу.

4.7. Общество не вправе уменьшать свой уставный капитал, если в результате такого

by which increases the nominal value of his shares. This ratio is set based on the fact that nominal value of the member's share can be increased by an amount equal to or less than the value of his additional contribution.

4.4.3. The General Meeting of members of the Company can decide to increase its charter equity on the basis of the request of the member of the Company (requests of Company's members) on making additional contribution and (or) a third party request (requests of third parties) on taking it into the Company and making a contribution. Such decision is taken unanimously by members of the Company. The request of the member (s) of the Company and the request of a third party must include the size and composition of the contribution, the order and terms of its submission, as well as the size of the share which the Company's member or a third party would like to have in the charter equity of the Company. The request can include other conditions of making contributions and entering into the Company.

Making additional contributions by members of the Company and by third parties must be carried out no later than six months from the date of making decisions by the General Meeting of members of the Company under this Clause.

4.5. Increase of the charter equity of the Company is allowed only after full payment, except as otherwise set forth in the resolution of the General Meeting of Members.

4.6. Company has the right, and in cases provided by federal law, is obliged to reduce its charter equity. Reduction of charter equity of the Company can be carried out by reducing the nominal value of shares of all members of the Company in the charter equity of the Company and (or) the payment of shares owned by the Company.

4.7. The Company has no right to reduce its charter equity, if as a result of such decreasing its size becomes smaller than

уменьшения его размер станет меньше минимального размера уставного капитала, определенного в соответствии федеральным законом "Об обществах с ограниченной ответственностью", на дату представления документов для государственной регистрации.

4.8. В течение 30 (тридцати) дней с даты принятия решения об уменьшении своего уставного капитала Общество обязано письменно уведомить об уменьшении уставного капитала Общества и о его новом размере всех известных ему кредиторов Общества, а также опубликовать в органе печати, в котором публикуются данные о государственной регистрации юридических лиц,

4.9. Уменьшение уставного капитала Общества путем уменьшения номинальной стоимости долей всех участников Общества должно осуществляться с сохранением размеров долей всех участников Общества.

5. ВЫПУСК ОБЛИГАЦИЙ

5.1. Общество вправе размещать облигации и иные эмиссионные ценные бумаги в порядке, установленном законодательством о ценных бумагах. Выпуск облигаций Обществом допускается после полной оплаты его уставного капитала.

6. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ УЧАСТНИКОВ

6.1. Участник обязан:

6.1.1. оплачивать доли в уставном капитале Общества в порядке, в размерах и в сроки, которые предусмотрены действующим законодательством, настоящим уставом.

6.1.2. Соблюдать требования Устава, условия договора об учреждении Общества, выполнять решения органов управления Общества, принятые в рамках их компетенции.

6.1.3. Не разглашать конфиденциальную информацию о деятельности Общества.

6.1.4. Немедленно сообщать Генеральному директору о невозможности оплатить заявленную долю в уставном капитале Общества.

6.1.5. Беречь имущество Общества.

the minimum size of charter equity as defined under federal Law "On Limited Liability Companies", at the date of submission of documents for state registration.

4.8. Within thirty (30) days from the date of taking the decision to reduce its charter equity the Company is obliged to notify in writing about reducing the charter equity of the Company and its new size all known creditors of the Company, and to publish in press, which publishes data on state registration of legal entities.

4.9. Reduction of charter equity of the Company by reducing the nominal value of shares of all members of the Company should be carried out without change of the size of the shares of all the members of the Company.

5. ISSUE OF BONDS

5.1. Company has the right to place bonds and other equity securities in order prescribed by the legislation on securities. Issue of bonds by the Company is allowed after a full payment of its charter equity.

6. THE RIGHTS AND OBLIGATIONS OF MEMBERS

6.1. A member is obliged:

6.1.1. To pay shares in the charter equity of the Company in order, rates and terms that are provided by applicable law and the present Charter.

6.1.2. To comply with the requirements of the Charter, the terms of the agreement on the establishment of the Company, to implement the decisions of Company's management bodies adopted within their competence.

6.1.3. Not to disclose confidential information about the activities of the Company.

6.1.4. To immediately notify General Director of the inability to pay the stated share in charter equity of the Company.

6.1.5. To protect the property of the

6.1.6. Выполнять принятые на себя обязательства по отношению к Обществу и другим участникам.

6.1.7. Оказывать содействие Обществу в осуществлении им своей деятельности.

6.1.8. Выполнять иные возложенные дополнительные обязанности на всех участников Общества по решению Общего собрания участников Общества, принятому единогласно. Выполнять также другие дополнительные обязанности, возложенные на определенного участника по решению Общего собрания участников Общества, принятому большинством не менее двух третей голосов от общего числа голосов, при условии, если участник Общества, на которого возлагаются такие обязанности, голосовал за принятие такого решения или дал письменное согласие. Дополнительные обязанности, возложенные на определенного участника Общества, в случае отчуждения его доли или части доли к приобретателю доли или части доли не переходят. Дополнительные обязанности могут быть прекращены по решению Общего собрания участников Общества, принятому всеми участниками Общества единогласно.

6.1.9. Информировать своевременно Общество об изменении сведений о своем имени или наименовании, месте жительства или месте нахождения, а также сведений о принадлежащих ему долях в уставном капитале Общества. В случае непредставления участником Общества информации об изменении сведений о себе Общество не несет ответственность за причиненные в связи с этим убытки.

6.1.10. Участвовать в принятии решений, без принятия которых Общество не может продолжать свою деятельность, если без этого участия решение принять невозможно.

6.1.11. Не совершать действия, заведомо направленные на причинение вреда Обществу.

6.1.12. Не совершать действия, которые затрудняют достижение целей Общества или сделают невозможным достижение этих целей.

6.2. Участник имеет право:

6.2.1. Участвовать в управлении делами Общества, в том числе путем участия в Общих собраниях участников, лично либо через своего представителя.

6.2.2. Получать информацию о деятельности

Company.

6.1.6. To fulfill obligations to the Company and others.

6.1.7. To provide assistance to the Company in carrying out its activities.

6.1.8. To perform other additional obligations imposed on all members of the Company by the decision of the General Meeting of members of the Company, taken unanimously. To perform other additional duties assigned to a particular member by the decision of the General Meeting of members of the Company, taken by a majority, no less than two thirds of the total number of votes, provided that the member of the Company, which is charged with such responsibilities, has voted for the adoption of such decision or has given a written consent. Additional duties assigned to a certain member of the Company, in case of the alienation of his share or part of shares to the purchaser of the shares or part of shares, are not transferred. Additional duties may be terminated by a decision of the General Meeting of members, taken by all members unanimously.

6.1.9. To notify the Company in a timely manner on changes of his name or a title, place of residence or registration, as well as his share in the charter equity of the Company. In case the member fails to notify the Company on the changes, the Company should not be responsible for the damage caused in connection therewith.

6.1.10. To participate in making decisions which are obligatory for the Company could continue its activities, if it is impossible to make the decision without his participation.

6.1.11. Not to perform any actions aimed to cause harm to the Company.

6.1.12. Not to take any actions that obstruct achievement of the objectives of the Company or make it impossible to achieve these objectives.

6.2. The member has the right:

6.2.1. To participate in management of the Company through participation in General Meetings of members either personally or by a representative.

6.2.2. To receive information about the

Общества и знакомиться с его бухгалтерскими книгами и иной документацией.

6.2.3. Принимать участие в распределении прибыли и претендовать на имущество, оставшееся после расчетов с кредиторами при ликвидации Общества.

6.2.4. Избирать и быть избранным в органы управления и контрольные органы Общества.

6.2.5. Знакомиться с протоколами Общего собрания и делать выписки из них.

6.2.6. Получать в случае ликвидации Общества часть имущества, оставшегося после расчетов с кредиторами, или его стоимость.

6.2.7. Обжаловать в соответствующие органы Общества действия должностных лиц Общества.

6.2.8. Вносить предложения по повестке дня, отнесенные к компетенции Общего собрания участников.

6.2.9. Обжаловать решения Общего собрания участников, влекущие гражданско-правовые последствия.

6.2.10. Оспаривать сделки, заключенные Обществом.

6.2.11. Требовать возмещения убытков, которые были причинены Обществу другими участниками или третьими лицами.

6.2.12. Требовать исключения другого участника из Общества в судебном порядке, если такой участник своими действиями/бездействиями причинил существенный вред Обществу или другим образом существенно затрудняет его деятельность и достижение целей, ради которых оно создавалось.

Пользоваться иными правами, предоставляемыми участникам общества с ограниченной ответственностью законодательством РФ.

6.3. Число участников Общества не должно быть более пятидесяти.

6.4. Переход доли или части доли в уставном капитале общества к одному или нескольким участникам данного общества либо к третьим лицам осуществляется на основании сделки, в порядке правопреимства или на ином законном основании.

6.5. Участник Общества вправе продать или осуществить отчуждение иным образом своей доли или части доли в уставном капитале

activities of the Company and review its accounting books and other documents.

6.2.3. To participate in the allocation of profits and claim the assets remaining after payments to creditors in case of liquidation of the Company.

6.2.4. To elect and be elected to governing bodies and regulatory authorities of the Company.

6.2.5. To get access to the records of the General Meeting and to make extracts from them.

6.2.6. To receive in case of liquidation of the Company part of the property left after payment to the creditors, or its value.

6.2.7. To appeal in the corresponding bodies of the Company on actions of the officers of the Company.

6.2.8. To make proposals on the agenda within the competence of the General Meeting of members.

6.2.9. To appeal decisions of the General Meeting of members entailing civil consequences.

6.2.10. To challenge transactions closed by the Company.

6.2.11. To claim compensation of damage caused to the Company by other members or third parties.

6.2.12. To demand to exclude from the Company in the judicial order the member who caused by his actions/inactions significant damage to the Company or otherwise obstruct its activities and achievement of the objectives of the Company for which it was incorporated.

To have other rights granted to members of a limited liability company according to the legislation of the Russian Federation.

6.3. The number of members of the Company must not exceed fifty.

6.4. The transfer of shares or a part of shares in the charter equity of the Company to one or more members of the given Company or to any third party is carried out on the basis of the transaction, in the order of legal succession, or on other legal grounds.

6.5. The member of the Company is entitled to sell or otherwise carry out his shares or part of shares alienation in the

Общества одному или нескольким участникам данного Общества. Согласие других участников общества или общества на совершение такой сделки не требуется.

charter equity of the Company to one or more members of the Company. Consent of other members of the Company or the Company to commit such transaction is not required.

6.6. Участники Общества пользуются преимущественным правом покупки доли или части доли участника Общества по цене предложения третьему лицу пропорционально размерам своих долей.

6.6. Members of the Company have a priority right to purchase shares or part of shares of the member of the Company at the offer price to a third party proportionally to the size of their shares.

6.7. Продажа либо отчуждение иным образом доли или части доли в уставном капитале Общества третьим лицам допускается с соблюдением требований, предусмотренных настоящим уставом и действующим законодательством России.

6.7. Sale or other alienation of shares or part of shares in the charter equity of the Company to third parties is allowed with observance of the requirements of this charter and the current Russian legislation.

6.8. При продаже доли или части доли с нарушением преимущественного права покупки любой участник или участники Общества вправе в течение трех месяцев с момента, когда участник или участники Общества, узнали либо должны были узнать о таком нарушении, потребовать в судебном порядке перевода на них прав и обязанностей покупателя.

6.8. At sale of shares or part of shares, with violation of priority right on purchase, any member or members of the Company are entitled within three months from the date the member or members of the Company learned or should have learnt of the breach, to demand in the judicial order to transfer their rights and responsibilities of the purchaser.

6.9. Уступка указанных преимущественных прав покупки доли или части доли в уставном капитале Общества не допускается.

6.9. The cession of priority rights on purchase of shares or part of shares in the charter equity of the Company is not allowed.

6.10. Доля участника Общества может быть отчуждена до полной ее оплаты только в части, в которой она оплачена.

6.10. The shares of the member of the Company can be alienated before its full payment only to the extent to which it is paid.

6.11. Участник общества, намеренный продать свою долю или часть доли третьему лицу, обязан известить в письменной форме об этом остальных участников Общества и само Общество путем направления через Общество за свой счет оферты, адресованной этим лицам и содержащей указание цены и других условий продажи.

6.11. The member of the Company, intending to sell his shares or part of shares to a third party is obliged to notify in written form about it the other members of the Company and the Company itself by sending through the Company at his own expense an offer addressed to these persons, and containing specification of price and other terms and conditions of sale.

Оферта о продаже доли или части доли считается полученной всеми участниками Общества в момент ее получения Обществом. Оферта считается неполученной, если в срок не позднее дня ее получения Обществом участнику

Offer for sale of shares or part of shares is considered received by all members of the Company at the date of its receiving by the Company. The offer is not considered received, if no later than the date of its

Общества поступило извещение о ее отзыве.

Отзыв оферты о продаже доли или части доли после ее получения Обществом допускается, если ни один из участников Общества еще не воспользовался правом преимущественной покупки доли или части доли.

6.12. Участники Общества вправе воспользоваться преимущественным правом покупки доли или части доли в течение тридцати дней с даты получения оферты Обществом.

6.13. В случае, если в течение срока, установленного п. 6.12, с даты получения оферты Обществом участники Общества не воспользуются преимущественным правом покупки доли или части доли, предлагаемых для продажи, доля или часть доли могут быть проданы третьему лицу по цене, которая не ниже установленной, и на условиях, которые были сообщены участникам Общества.

6.14. Преимущественное право покупки доли или части доли в уставном капитале Общества у участника доли или части доли у Общества прекращаются в день:

- представления составленного в письменной форме заявления об отказе от использования данного преимущественного права в порядке, предусмотренном настоящим пунктом;
- истечения срока использования данного преимущественного права.

Заявления участников Общества об отказе от использования преимущественного права покупки доли или части доли должны поступить в Общество до истечения срока осуществления указанного преимущественного права, установленного в соответствии с п. 6.12 настоящего Устава.

6.15. Доли в уставном капитале Общества переходят к наследникам граждан и к правопреемникам юридических лиц, являвшихся участниками Общества.

6.16. При продаже доли или части доли в уставном капитале общества с публичных торгов права и обязанности участника общества по такой доле или части доли переходят с согласия участников общества. При этом согласие считается полученным при условии, что всеми участниками Общества в течение тридцати дней

receiving by the Company there was a notice to a member of the Company of its revocation.

Revocation of an offer for sale of shares or part of shares, after its receiving by the Company is allowed if no member of the Company has exercised the right of priority purchase of shares or part of shares.

6.12. Members of the Company are entitled to use priority right to purchase shares or part of shares within thirty days after receiving the offer by the Company.

6.13. If within the period specified in § 6.12 from the date of receiving the offer by the Company members of the Company don't use priority right to purchase shares or part of shares offered for sale, shares or part of shares can be sold to a third party at a price not lower than fixed price, and on conditions which have been reported to the members of the Company.

6.14. Priority right to purchase shares or part of shares in the charter equity of the Company of the member terminate on the day:

- of submission of a written request form on refusal to use this priority right in accordance with this paragraph;
- of expiry date of this priority right use.

Requests of the members of the Company on refusal to use priority right of purchase of shares or part of shares must be received by the Company before the expiry date of the mentioned priority right fulfillment fixed in accordance with § 6.12 of this charter.

6.15. Shares in the charter equity of the Company are transferred to the heirs of citizens and assignees of legal entities that are members of the Company.

6.16. At sale of shares or part of shares in the charter equity of the Company at public auction rights and obligations of the member of the Company on such shares or part of shares are transferred with the consent of the members of the Company. At the same time the consent is considered

со дня получения соответствующего обращения Обществом в Общество представлены составленные в письменной форме заявления о согласии на переход доли или части доли либо в течение указанного срока не представлены составленные в письменной форме заявления об отказе от дачи согласия на переход доли или части доли.

6.17. Сделка, направленная на отчуждение доли или части доли, подлежит обязательному нотариальному удостоверению, за исключением случаев, предусмотренных законом.

6.18. Заключение сделки, направленной на отчуждение доли или части доли в уставном капитале, является основанием для внесения изменений в Единый государственный реестр юридических лиц в части сведений об участниках Общества и размерах принадлежащих им долей, а также в Список участников.

6.19. Участник общества, осуществивший отчуждение своей доли или части доли в уставном капитале общества, несет перед обществом обязанность по внесению вклада в имущество, возникшую до совершения сделки, направленной на отчуждение указанной доли или части доли в уставном капитале общества, солидарно с ее приобретателем.

6.20. Участник Общества вправе передать в залог принадлежащую ему долю или часть доли другому участнику Общества или с согласия Общего собрания участников Общества третьему лицу.

6.21. Общество не вправе приобретать доли или части долей в своем уставном капитале, за исключением случаев, предусмотренных законом.

6.22. В случае обращения взыскания на долю или часть доли участника Общества в уставном капитале Общества по долгам участника Общество вправе выплатить кредиторам действительную стоимость доли или части доли участника Общества.

6.23. По решению Общего собрания участников

received, provided that all members of the Company within thirty days from the date of receiving the corresponding application by the Company have sent written request forms of consent for transfer of shares or part of shares, or within the specified period have not presented a written form for refusal of consent to transfer shares or part of shares.

6.17. The transaction aimed at the alienation of shares or part of shares, is subject to obligatory notarial certification, except cases provided by law.

6.18. The consummation of the transaction, aimed at the alienation of shares or part of shares in charter equity is the basis for making changes in the Uniform State Register of legal entities in part of information on members of the Company and on amounts of their shares, as well as in Members' list.

6.19. Member of the Company, who carried out the alienation of his shares or part of shares in the charter equity of the Company, is obliged to make a contribution to the property that appeared before transaction aimed at the alienation of shares or part of shares in the company's charter equity jointly with its purchaser.

6.20. Member of the Company is entitled to transfer in security owned by him shares or part of shares to another member of the Company or with the consent of the General Meeting of members of the Company - to a third party.

6.21. The company has no right to acquire shares or part of shares in its charter equity, except for cases provided by law.

6.22. In case of forfeiture on shares or part of shares of the member of the Company in the charter equity of the Company on the debts of the member, the Company has the right to pay creditors the actual value of shares or part of shares of the member of the Company.

6.23. By decision of the General Meeting

Общества, принятому всеми участниками Общества единогласно, действительная стоимость доли или части доли участника Общества, на имущество которого обращается взыскание, может быть выплачена кредиторам остальными участниками Общества пропорционально их долям в уставном капитале Общества.

6.24. Участники Общества обязаны по решению Общего собрания участников, принятому большинством не менее трех четвертей голосов от общего количества участников вносить вклады в имущество Общества.

6.25. Вклады в имущество Общества вносятся пропорционально доле каждого участника Общества. Максимальная стоимость вкладов не ограничена.

6.26. Вклады в имущество общества не изменяют размеры и номинальную стоимость долей участников общества в уставном капитале общества.

7. ИСКЛЮЧЕНИЕ УЧАСТНИКА ИЗ ОБЩЕСТВА

7.1. Участники Общества, доли которых в совокупности составляют не менее чем 10% (десять процентов) уставного капитала Общества, вправе потребовать в судебном порядке исключения из Общества участника, который грубо нарушает свои обязанности либо своими действиями (бездействием) делает невозможной деятельность Общества или существенно ее затрудняет.

7.2. Доля участника общества, исключенного из общества, переходит к обществу.

7.3. Общество обязано выплатить исключенному участнику общества действительную стоимость его доли, которая определяется по данным бухгалтерской отчетности общества за последний отчетный период, предшествующий дате вступления в законную силу решения суда об исключении, или с согласия исключенного участника общества выдать ему в натуре имущество такой же стоимости.

of members of the Company taken by all members of the Company unanimously, the real value of the shares or part of shares of the member of the Company, whose property is forfeited can be paid by the rest of the creditors of the Company proportionally to their shares in the charter equity of the Company.

6.24. Members of the Company are obliged to make contributions to the assets of the Company by decision of the General meeting of members adopted by a majority not less than three-fourths of votes from the total number of members.

6.25. Contributions to the property of the Company are made in proportion to shares of each member of the Company. The maximal value of the contributions is not limited.

6.26. Contributions to the property of the Company do not change the size and the nominal value of shares of the members of the Company in the charter equity.

7. EXCLUSION OF THE MEMBER FROM THE COMPANY

7.1. Members of the Company whose shares cumulatively amount to not less than 10% (ten percent) of charter equity of the Company have the right to demand in the judicial order to exclude from the Company the member who flagrantly violates his duties or by his actions (or inaction) makes Company's activities impossible or significantly complicates it.

7.2. The shares of the member excluded from the Company are transferred to the public.

7.3. The Company is obliged to pay to the excluded member the actual cost of his shares, which is determined according to the financial statements of the Company for the last reporting period preceding the date of entering into legal force of the court decision to exclude, or with the consent of the excluded member of the Company to give him in kind property of the same value.

8. УПРАВЛЕНИЕ ОБЩЕСТВОМ. ОБЩЕЕ СОБРАНИЕ УЧАСТНИКОВ

8.1. Высшим органом Общества является Общее собрание Участников.

Один раз в год не позднее четырех месяцев после окончания финансового года Общество проводит годовое Общее собрание. Проводимые помимо годового Общего собрания Участников являются внеочередными.

Руководство текущей деятельностью Общества осуществляет единоличный исполнительный орган - Генеральный директор.

8.2. К компетенции Общего собрания участников относятся:

8.2.1. Определение основных направлений деятельности Общества, а также принятие решения об участии в ассоциациях и других объединениях коммерческих организаций.

8.2.2. Изменение Устава Общества, в том числе изменение размера уставного капитала Общества, утверждение новой редакции Устава.

8.2.3. Избрание Генерального директора и досрочное прекращение его полномочий, установление размеров выплачиваемых ему вознаграждений и компенсаций, а также принятие решения о передаче полномочий Генерального директора управляющему, утверждение такого управляющего и условий договора с ним.

8.2.4. Утверждение годовых отчетов и годовых бухгалтерских балансов.

8.2.5. Принятие решения о распределении чистой прибыли Общества между участниками Общества.

8.2.6. Утверждение (принятие) документов, регулирующих внутреннюю деятельность Общества (внутренних документов Общества).

8.2.7. Принятие решения о размещении Обществом облигаций и иных эмиссионных ценных бумаг.

8.2.8. Избрание членов Ревизионной комиссии (ревизора) Общества и досрочное прекращение их полномочий) назначение аудиторской проверки, утверждение аудитора и определение размера оплаты его услуг.

8.2.9. Принятие решения о реорганизации или ликвидации Общества.

8.2.10. Назначение ликвидационной комиссии и

8. MANAGEMENT OF THE COMPANY. GENERAL MEETING OF MEMBERS.

8.1. The supreme body of the Company is the General Meeting of members. Once a year, not later than four months after the end of the fiscal year, the Company conducts Annual General Meeting. Held in addition to the Annual General Meetings of Members are extraordinary meetings. Management of current activity of the Company carries out individual executive body - General Director.

8.2. The competence of the General Meeting of members of the Company includes:

8.2.1. Defining the main activities of the Company, and deciding on participation in associations and other unions of commercial organizations.

8.2.2. Amendment of the Charter of the Company, including changing the size of charter equity of the Company approval of the new edition of the Charter.

8.2.3. The election of General Director and the early termination of his powers, the establishment of the size of paid to him remuneration and compensation, as well as the decision to transfer powers of General Director to the manager, approval of such manager and terms of the contract with him.

8.2.4. Approval of annual reports and annual balance sheets.

8.2.5. Deciding on the allocation of net income of the Company between the members.

8.2.6. Approval of (adoption) the documents regulating internal operations of the Company (internal documents).

8.2.7. Deciding on the placement of bonds and other securities.

8.2.8. Election of the Audit Commission (internal auditor) Members of the Company and termination of their powers, appointment of an audit, auditor and defining the amount of payment for his services.

8.2.9. Decision making on reorganization or liquidation of the Company.

8.2.10. Appointment of liquidation

утверждение ликвидационных балансов.

8.2.11. Утверждение денежной оценки не денежных вкладов в уставный капитал, вносимых участниками Общества или принимаемыми в Общество третьими лицами.

8.2.12. Распределение доли, принадлежащей Обществу, между участниками Общества или продажа доли, принадлежащей Обществу, некоторым участникам Общества или третьим лицам.

8.2.13. Выплата действительной стоимости имущества участниками Общества при обращении взыскания на долю в уставном капитале одного из участников Общества.

8.2.14. Предварительное решение об одобрении сделок, связанных с отчуждением или возможностью отчуждения находящегося в собственности Общества имущества либо иным образом влекущие уменьшение балансовой стоимости имущества Общества на десять и более процентов балансовой стоимости активов Общества, определенной по данным бухгалтерской (финансовой) отчетности Общества за последний отчетный период (п.2 ч.1 ст.12 Федерального закона «О микрофинансовой деятельности и микрофинансовых организациях»).

8.2.15. Решение об одобрении крупных сделок.

8.2.16. Решение об одобрении сделок, в совершении которых имеется заинтересованность согласно ст. 45 Федерального закона «Об обществах с ограниченной ответственностью».

8.2.17. Решение иных вопросов, отнесенных к компетенции Общего собрания Участников, настоящим Уставом или применимым законодательством.

8.3. Решение вопросов, отнесенных к исключительной компетенции Общего собрания участников, не может быть передано исполнительному органу.

Общее собрание участников общества вправе принимать решения только по вопросам повестки дня, сообщенным участникам Общества в установленном порядке, за исключением случаев, если в данном Общем собрании участвуют все участники Общества.

8.4. Решения по вопросам, предусмотренным п. 8.2.2 принимаются большинством не менее 2/3 голосов от общего числа голосов участников Общества.

committee and approval of the liquidation balance sheets.

8.2.11. Approval of monetary value of non-cash contributions to the charter equity made by members of the Company or by third parties taken into the Company.

8.2.12. The distribution of shares owned by the Company, between the members of the Company or sale of shares owned by the Company, to some members of the Company or third parties.

8.2.13. Payment of real property value by the members of the Company at the forfeiture on shares in the charter equity of one of the members of the Company.

8.2.14. Preliminary approval of transactions related to alienation or possibility of alienation of the Company's property or otherwise entailing reduction of the balance sheet value of the Company's property by ten and more per cent of the balance sheet value of the Company's assets determined on the basis of the financial statements of the Company for the last reporting period (item 2 of part 1 of Art.12 of Federal Law "On Microfinance and microfinance organizations").

8.2.15. Approval of major transactions.

8.2.16. Approval of transactions in which there is interest according to Art. 45 of Federal Law "On Limited Liability Companies".

8.2.17. Solution of other issues within the competence of the General Meeting of the Members, the present Charter or applicable law.

8.3. Solution of issues within the exclusive competence of the General Meeting of members cannot be transferred to the executive body.

General Meeting of members has the right to make decisions only on the agenda reported to the members of the Company in accordance with established procedure, except cases if all members of the Company participate in the General Meeting.

8.4. Decisions on matters specified in paragraph 8.2.2 must be taken by majority at least two thirds of votes the total number of votes of the members of the Company.

Решения по вопросам, предусмотренным п. 8.2.9, принимаются участниками (представителями участников) единогласно.

Решения по остальным вопросам принимаются участниками (представителями участников) большинством голосов от общего числа голосов, если иное не предусмотрено настоящим уставом или законодательством России.

8.5. Принятие Общим собранием участников Общества решения и состав участников Общества, присутствующих при его принятии, подтверждаются подписанием протокола всеми участниками Общества, при этом нотариального удостоверения решения/протокола Общего собрания не требуется, поскольку протокол подписан всеми участниками или большинством участников, присутствующих на Общем собрании участников.

8.6. Общее собрание открывается Генеральным директором Общества (или в предусмотренных законом случаях - иное лицо). Собрание ведет Председатель Общего собрания участников, выбранный из состава участников Общества.

8.7. Решения Общего собрания участников принимаются открытым голосованием. Голосование на Общем собрании проводится закрыто (тайно), если этого требуют участники (представители участников), обладающие не менее чем 10% голосов от общего числа голосов, которыми обладают присутствующие на собрании участники (представители участников).

8.8. Решение Общего собрания участников, принятое с нарушением требований федеральных законов, иных правовых актов России, Устава Общества и нарушающее права и законные интересы участника Общества, может быть признано судом недействительным по заявлению участника Общества, не принимавшего участия в голосовании или голосовавшего против оспариваемого решения.

8.9. Генеральный директор Общества утверждает повестку дня и организует подготовку к проведению Общего собрания участников Общества. Генеральный директор Общества обязан известить участников о дате и месте проведения Общего собрания участников,

Decisions on matters specified in paragraph 8.2.9 must be taken by the members (representatives of members) unanimously. Decisions on other issues must be taken by the members (representatives of the members) by majority of the total number of votes, unless otherwise is provided by this charter or Russian legislation.

8.5. Decision making by the General Meeting of Members of the Company and composition of the Company's members present when making such decision are confirmed by signing the minutes by all the members of the Company, with no notarization of the resolution/minutes of the General Meeting required since the minutes is signed by all the members or majority of the members present at the General Meeting of Members.

8.6. The General Meeting is opened by General Director of the Company (or other person in the cases provided by the law). The meeting is conducted by Chairman of the General Meeting of members of the Company selected from the membership.

8.7. Decisions of the General Meeting of members are made by open ballot. Voting at the General Meeting is held closed (secretly), if required by members (representatives of the members), possessing not less than 10% of the total number of votes held by present at the meeting members (representatives of the members).

8.8. Decision of the General Meeting of members taken with violation of the federal laws, other legislative acts of Russia, the Company's Charter and violating the rights and legitimate interests of the member of the Company can be considered invalid by court at the request of member of the Company, who didn't take part in voting or voted against the contested decision.

8.9. General Director of the Company approves the agenda and organizes the preparations for the General Meeting of members. No less than 5 days' notice to the members must be given by General Director of the Company. General Director

повестке дня, обеспечить ознакомление участников с документами и материалами, выносимыми на рассмотрение Общего собрания участников, и осуществить другие необходимые действия не позднее, чем за 5 дней до даты проведения собрания.

8.10. Сообщение участникам о проведении Общего собрания участников осуществляется путем направления им заказного письма, которое должно содержать все необходимые сведения, предусмотренные Федеральным законом "Об обществах с ограниченной ответственностью". Указанные сообщения могут быть вручены участникам Общества под роспись, могут быть направлены электронным сообщением по адресу электронной почты соответствующего лица, указанному в списке участников Общества, могут быть направлены текстовым сообщением, содержащим порядок ознакомления с сообщением о проведении Общего собрания, на номер контактного телефона или по адресу электронной почты, которые указаны в списке участников Общества.

8.11. К информации и материалам, подлежащим предоставлению участникам Общества при подготовке Общего собрания участников, относится годовой отчет Общества, заключение Ревизионной комиссии (Ревизора) Общества и аудитора по результатам проверки годовых отчетов и годовых бухгалтерских балансов Общества; сведения о кандидате (кандидатах) на должность Генерального директора, в Ревизионную комиссию (Ревизоры) Общества; проект изменений и дополнений, вносимых в Устав Общества, или Устав Общества в новой редакции; проекты внутренних документов Общества, а также иная информация (материалы), предусмотренная Уставом.

Указанные информация и материалы в течение пяти дней до проведения Общего собрания участников Общества должны быть предоставлены всем участникам Общества для ознакомления в помещении исполнительного органа Общества. Общество обязано по требованию участника Общества предоставить ему копии указанных документов. Плата, взимаемая Обществом за предоставление данных копий, не может превышать затраты на их изготовление.

shall set forth in such notice the date and place of the meeting, agenda, and ensure that the members get acquainted with the documents and materials proposed for consideration by the General Meeting, and take other necessary actions.

8.10. Informing members of the General Meeting of members is carried out by sending them a registered letter, which must contain all necessary information required by Federal Law "On Limited Liability Companies." Such messages may be handed over to the members of the Company against signature, may be sent by electronic message to email address of the relevant person indicated in the list of members of the Company, may be sent by text message containing the procedure for familiarizing with the information about the General Meeting to the contact phone number or by email address indicated in the list of members of the Company.

8.11. The information and materials that are to be provided for members of the Company in the preparation to General Meeting of members, includes the Company's Annual Report, the findings of the Audit Commission (Inspector) of the Company and the auditor on the audit inspection of annual reports and annual balance sheets of the Company results; information about the candidate (s) on the position of General Director in the Audit Commission (Auditor) of the Company, the draft of amendments and additions to the Charter of the Company or the Company's Charter new edition, Projects of Company's internal documents and other information (materials), provided by the Charter.

The above mentioned information and materials within five days before the General Meeting of members of the Company must be provided to all participants of the Company for review in the premises of executive body. The Company is obliged at the request of member of the Company to provide him with copies of such documents. The fee charged by the Company for the provision of such copies cannot exceed the cost of their production.

8.12. Любой участник Общества вправе вносить предложения о включении в повестку дня Общего собрания участников Общества дополнительных вопросов не позднее, чем за 3 (три) дня до его проведения. В этом случае орган или лица, созывающие собрание, обязаны не позднее, чем за 1 (один) день до его проведения уведомить всех участников Общества заказным письмом. Указанные уведомления могут быть вручены участникам Общества под роспись, могут быть направлены электронным сообщением по адресу электронной почты соответствующего лица, указанному в списке участников Общества, могут быть направлены текстовым сообщением, содержащим порядок ознакомления с сообщением о проведении Общего собрания, на номер контактного телефона или по адресу электронной почты, которые указаны в списке участников Общества.

8.13. Внеочередные собрания созываются Генеральным директором по его инициативе, по требованию Ревизионной комиссии, аудитора, а также участников, обладающих в совокупности не менее чем одной десятой от общего числа голосов участников Общества.

8.14. В случае принятия решения о проведении внеочередного собрания участников Общества указанное собрание должно быть проведено не позднее 45 (сорока пяти) дней со дня получения требования о его проведении. Расходы на подготовку, созыв и проведение такого общего собрания могут быть возмещены по решению общего собрания участников общества за счет средств общества.

8.15. Генеральный директор Общества должен в течение 1 (одного) дня после поступления требования о созыве внеочередного Общего собрания принять решение о созыве или об отказе в созыве Общего собрания участников.

8.16. Решение Генерального директора Общества об отказе от созыва внеочередного Общего собрания участников по требованию участников, Ревизионной комиссии (Ревизора) или аудитора может быть обжаловано в суд.

8.12. Any member of the Company shall have the right to make proposals for inclusion in the agenda of the General Meeting of members of the Company of additional issues not later than three (3) days prior to meeting. In this case the body or the persons convening the meeting must, not later than one (1) day before the meeting, notify all members of the Company by registered letter. Such messages may be handed over to the members of the Company against signature, may be sent by electronic message to email address of the relevant person indicated in the list of members of the Company, may be sent by text message containing the procedure for familiarizing with the information about the General Meeting to the contact phone number or by email address indicated in the list of members of the Company.

8.13. Extraordinary meetings are convened by General Director at his initiative, on demand of the Audit Commission, the auditor, as well as members possessing in total no less than one tenth of the total votes' number of members of the Company.

8.14. If it is decided to hold an extraordinary meeting of members of the Company, the specified meeting must be held no later than 45 (forty five) days from receiving of the request for its holding. The cost of preparations, convening and holding of such General Meeting can be reimbursed by the decision of General Meeting of members of the Company at the expense of Company.

8.15. General Director of the Company must, within one (1) day after receiving of the request for convening an extraordinary general meeting, decide to hold or to refuse to convene the Extraordinary General Meeting.

8.16. The decision of General Director of the Company on refusal to convene the Extraordinary General Meeting of members, at the request of members, the Audit Commission (Inspector), or auditor can be appealed in court.

8.17. В случае если в течение 1 дня с даты предъявления требования аудитора или участников, обладающих в совокупности не менее чем одной десятой от общего числа голосов участников, не принято решение о созыве внеочередного Общего собрания участников или принято решение об отказе от его созыва, внеочередное Общее собрание может быть созвано лицами, требующими его созыва. Все расходы по созыву и проведению внеочередного Общего собрания осуществляются за счет Общества.

8.18. Решение Общего собрания участников может быть принято без проведения собрания (совместного присутствия участников Общества для обсуждения вопросов повестки дня и принятия решений по вопросам, поставленным на голосование) путем заочного голосования (опросным путем). Такое голосование может быть проведено путем обмена документами посредством почтовой, телеграфной, телетайпной, телефонной, электронной или иной связи, обеспечивающей аутентичность передаваемых и принимаемых сообщений и их документальное подтверждение.

8.19. Решение Общего собрания участников по вопросу утверждения годовых отчетов и годовых бухгалтерских балансов не может быть принято путем проведения заочного голосования.

8.20. Порядок проведения заочного голосования определяется Положением о проведении Общего собрания участников.

9. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР ОБЩЕСТВА

9.1. Единоличным исполнительным органом Общества является Генеральный директор.

9.2. Генеральный директор, не являющийся участником Общества, может участвовать в Общем собрании участников с правом совещательного голоса.

9.3. Срок полномочий Генерального директора составляет 3 (три) года. Генеральный директор может переизбираться неограниченное число раз.

9.4. Генеральный директор обязан в своей деятельности соблюдать требования

8.17. If within 1 day from the date of submission of the request of the auditor or members, possessing in total no less than one-tenth of the total votes number of members, decision to convene Extraordinary General Meeting is not taken or the decision on refusal of its convocation is taken, Extraordinary General Meeting can be convened by persons who request it. All costs of convening and holding the Extraordinary General Meeting shall be covered by the Company.

8.18. The decision of the General Meeting of members can be taken without a meeting (joint presence of members of the Company to discuss issues of the agenda and decision-making on issues set on the voting) by absentee voting (by poll). Such voting can be conducted through the exchange of documents by mail, telegraph, teletype, telephone, electronic or other means of communication, ensuring the authenticity of sent and received messages and their documentary proof.

8.19. The decision of the General meeting of members on the approval of annual reports and annual balance sheets cannot be made by absentee voting.

8.20. The procedure of absentee voting is determined by the Regulations on holding the General Meeting of members.

9. GENERAL DIRECTOR OF THE COMPANY

9.1. The sole executive body of the Company is General Director.

9.2. General Director who is not a member of the Company can participate in the General Meeting of members in a consultative capacity.

9.3. Terms of office of General Director is 3 (three) years. General Director can be re-elected an unlimited number of times.

9.4. General Director is obliged in his activities to comply with applicable

действующего законодательства России, руководствоваться требованиями настоящего Устава, решениями органов управления Общества, принятыми в рамках их компетенции, а также заключенными Обществом договорами и соглашениями, в том числе заключенным с Обществом трудовым договором.

9.5. Генеральный директор обязан действовать в интересах Общества добросовестно и разумно. По требованию участников (участника) он обязан возместить убытки, не обусловленные обычным коммерческим риском, причиненные им Обществу, если иное не вытекает из закона или договора.

9.6. Генеральный директор руководит текущей деятельностью Общества и решает все вопросы, которые не отнесены настоящим Уставом и законом к компетенции Общего собрания участников Общества.

9.7. Трудовой договор с Генеральным директором от имени Общества подписывается лицом, председательствовавшим на Общем собрании участников Общества, на котором был избран Генеральный директор, или одним из участников Общего собрания участников Общества, уполномоченным решением Общего собрания участников Общества.

9.8. Генеральный директор:

- без доверенности действует от имени Общества, в том числе представляет его интересы и совершает сделки;
- выдает доверенности на право представительства от имени Общества, в том числе доверенности с правом передоверия;
- издает приказы о назначении на должности работников Общества, об их переводе и увольнении, применяет меры поощрения и налагает дисциплинарные взыскания;
- рассматривает текущие и перспективные планы работ;
- обеспечивает выполнение планов деятельности Общества;
- определяет организационную структуру Общества;

Russian legislation, follow the requirements of the present Charter, the decisions of management bodies of the Company adopted within their competence, as well as concluded by the Company contracts and agreements, including concluded with the Company labor contract.

9.5. General Director is obliged to act in the interests of the Company in good faith and reasonably. According to request of members (member), he is obliged to pay damages that are not caused by normal commercial risk caused to the Company, unless otherwise is provided by law or contract.

9.6. General Director manages activity of the Company and solves all the issues that are not assigned by this Charter and law to the competence of the General meeting of members of the Company.

9.7. The labor contract with General Director on behalf of the Company is signed by the person who presided at the General Meeting of members of the Company, on which General Director was elected, or by one of members of the General meeting of members of the Company, by the authorized decision of General meeting of members of the Company.

9.8. General Director:

- without power of attorney acts on behalf of the Company, and represents its interests and makes transactions;
- gives powers of attorney for the right of representation on behalf of the Company, including powers of attorney with the right of substitution;
- issues orders on appointment employees of the Company to positions, their transfer and dismissal, applies measures of promotion and impose disciplinary punishments;
- considers the current and future work plans;
- ensures the fulfillment of plans of the Company;
- defines the organizational structure of the Company;

- обеспечивает выполнение решений Общего собрания участников;
- подготавливает материалы, проекты и предложения по вопросам, выносимым на рассмотрение Общего собрания участников;
- распоряжается имуществом Общества в пределах, установленных Общим собранием участников, настоящим Уставом и действующим законодательством;
- утверждает штатные расписания Общества, филиалов и представительств Общества;
- открывает расчетный, валютный и другие счета Общества в банковских учреждениях, заключает договоры и совершает иные сделки, выдает доверенности от имени Общества;
- утверждает договорные тарифы на услуги и продукцию Общества;
- обеспечивает организацию бухгалтерского учета и ведение отчетности;
- представляет на утверждение Общего собрания участников годовой отчет и баланс Общества;
- осуществляет иные полномочия, не отнесенные Федеральным законом "Об обществах с ограниченной ответственностью" или Уставом Общества к компетенции Общего собрания участников Общества.

9.9. В качестве единоличного исполнительного органа Общества может выступать только физическое лицо, за исключением передачи полномочий по договору управляющему. Генеральным директором может быть избран участник (представитель участника - юридического лица) Общества либо любое другое лицо, обладающее, по мнению большинства участников Общества, необходимыми знаниями и опытом.

10. УЧЕТ ФИНАНСОВО-ХОЗЯЙСТВЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

10.1. Контроль за финансово-хозяйственной деятельностью Общества Общим собранием участников самостоятельно или избранным Общим собранием аудитором.

10.2. Общество вправе по решению Общего собрания участников привлекать профессионального аудитора, не связанного имущественными интересами с Обществом, лицом, осуществляющим функции Генерального

- ensures the fulfillment of decisions of the General Meeting of members;
- prepares materials, projects and proposals on the issues put for consideration of the General Meeting of members;
- manages property of the Company within the limits specified by the General Meeting of members, this Charter and applicable law;
- approves staffing tables of the Company, subsidiaries and representative offices;
- opens current, currency and other accounts of the Company in banking institutions, signs agreements and makes other transactions, issues powers of attorney on behalf of the Company;
- approves the contractual tariffs for services and products of the Company;
- provides the organization of accounting and record keeping;
- submits for approval of the General Meeting of members the annual report and balance sheet of the Company;
- performs other duties not classified by the Federal Law "On Limited liability Companies" or the Company's Charter to the competence of the General Meeting of members of the Company.

9.9. As a sole executive body can act only physical person except transfer of powers under the contract to manager. On the post of General Director can be elected a member (representative of member - a legal entity) of the Company or any other person having, in the opinion of the majority of members of the Company, the necessary knowledge and experience.

10. ACCOUNTING OF FINANCIAL AND ECONOMIC ACTIVITY

10.1. Control over financial and economic activities of the Company is carried out by the General Meeting of members independently or by the auditor elected by the General Meeting.

10.2. The Company is entitled by decision of the General Meeting of members to attract professional auditor not connected by property interests with the Company, the person performing the functions of General

директора, и участниками Общества.

Аудиторская проверка может быть проведена также по требованию любого участника. В случае проведения такой проверки оплата услуг аудитора осуществляется за счет участника Общества, по требованию которого она проводится.

10.3. Привлечение аудитора для проверки и подтверждения правильности годовых отчетов и бухгалтерских балансов Общества обязательно в случаях, предусмотренных действующим законодательством.

10.4. Аудитор обязан потребовать созыва внеочередного Общего собрания участников, если возникла серьезная угроза интересам Общества.

11. ИМУЩЕСТВО, УЧЕТ И ОТЧЕТНОСТЬ

11.1. Имущество Общества образуется за счет вкладов в уставный капитал, а также за счет иных источников, предусмотренных действующим законодательством России. В частности, источниками образования имущества Общества являются:

- уставный капитал Общества;
- доходы, получаемые от оказываемых Обществом услуг;
- кредиты банков и других кредиторов;
- вклады участников;
- безвозмездные или благотворительные взносы и пожертвования организаций, предприятий, граждан;
- иные источники, не запрещенные законодательством.

Имущество, переданное участником Общества в пользование Обществу для оплаты своей доли, в случае выхода или исключения такого участника из Общества остается в пользовании Общества в течение срока, на который данное имущество было передано, если иное не предусмотрено договором об учреждении Общества.

11.2. Общество вправе образовывать фонды, отчисления в которые осуществляются в размерах и порядке, установленных Общим собранием участников.

11.3. Имущество Общества может быть изъято только по вступившему в законную силу

Director, and members of the Company. The audit may be performed also at the request of any member. In the case of such inspection payment of services is carried out by the member of the Company at the request of which it is carried out.

10.3. Involvement of an auditor for checking and confirmation of the accuracy of annual reports and balance sheets of the Company is obligatory in cases provided by current legislation.

10.4. The auditor must demand the convening of an extraordinary General Meeting of members, if there is serious threat to the interests of the Company.

11. PROPERTY, ACCOUNTING AND REPORTING

11.1. The property of the Company is formed by contributions to charter equity, as well as by other sources provided by the current Russian legislation. In particular, sources of formation of the Company's assets are:

- the charter equity of the Company;
- income from rendered services;
- loans from banks and other creditors;
- the contributions of members;
- gratuitous or charitable contributions and donations from organizations, enterprises and citizens;
- other sources not prohibited by law.

The property transferred by a member of the Company in use of the Company to pay its share, in case of withdrawal or exclusion of such member from the Company, remains in the use of the Company during the period for which the property was transferred, unless otherwise is provided by the agreement on the establishment of the Company.

11.2. The Company is entitled to form funds, contributions to which are made in sizes and procedure established by General Meeting of members.

11.3. The assets of the Company may be withdrawn only by a valid court order.

решению суда.

11.4. Общество может объединить часть своего имущества с имуществом иных юридических лиц для совместного производства товаров, выполнения работ и оказания услуг, а также в иных целях, не запрещенных законом.

11.5. Общество осуществляет учет результатов работ, ведет оперативный, бухгалтерский и статистический учет по нормам, действующим в Российской Федерации.

11.6. Организацию документооборота в Обществе осуществляет Генеральный директор.

11.7. По месту своего нахождения исполнительного органа Общество хранит следующие документы:

- договор об учреждении Общества, решение об учреждении Общества, устав Общества, а также внесенные в Устав Общества и зарегистрированные в установленном порядке изменения;
- протокол (протоколы) Общего собрания учредителей Общества, содержащий решение о создании Общества и об утверждении денежной оценки неденежных вкладов в уставный капитал, а также иные решения, связанные с созданием Общества;
- документ, подтверждающий государственную регистрацию Общества;
- документы, подтверждающие права Общества на имущество, находящееся на его балансе;
- внутренние документы;
- Положения о филиалах и представительствах;
- документы, связанные с эмиссией облигаций и иных эмиссионных ценных бумаг;
- протоколы Общих собраний участников и Ревизионной комиссии (Ревизора), аудитора;
- заключения аудитора, государственных и муниципальных органов финансового контроля;
- списки аффилированных лиц Общества;
- иные документы, предусмотренные федеральными законами и иными правовыми актами России, Уставом Общества, внутренними документами, решениями Общего собрания участников и исполнительного органа Общества.

11.4. The Company can combine part of its property with assets of other legal entities for joint production of goods, works and services, as well as for other purposes not prohibited by law.

11.5. The Company keeps records of the results of work, keeps operational, accounting and statistical records on the regulations in force in the Russian Federation.

11.6. Organization of document circulation in the Company carries out General Director.

11.7. At the location of the executive body the Company keeps the following documents:

- agreement on the establishment of the Company, decision to establish the Company, the Company's charter, as well as introduced in the Charter of the Company and duly registered amendments;
- minutes of the General Meeting of the Founders of the Company, containing the decision to establish the Company and to approve the monetary evaluation of non-cash contributions to the charter equity, as well as other decisions related to the establishment of the Company;
- a document confirming the state registration of the Company;
- documents confirming the rights of the Company's on property in its balance sheet;
- internal documents;
- the provisions on branches and representative offices;
- documents related to the emission of bonds and other emissive securities;
- minutes of the General Meetings of members and the Audit Commission (Inspector), auditor;
- reports of the auditor, state and municipal bodies of financial control;
- lists of affiliated persons of the Company;
- other documents required by federal laws and other legal acts of Russia, the Charter of the Company, internal documents, decisions of the General Meeting of members and the executive body of the Company.

Местом нахождения исполнительного органа считается место государственной регистрации Общества.

11.8. Перечисленные в п. 11.7 настоящего Устава документы должны быть доступны для ознакомления участникам Общества, а также другим заинтересованным лицам в любой рабочий день. Ознакомление с документами, относящимися к коммерческой тайне, регулируется Положением, утверждаемым Общим собранием участников.

11.9. Общество обязано в случае публичного размещения облигаций и иных эмиссионных ценных бумаг ежегодно публиковать годовые отчеты и бухгалтерские балансы.

11.10. Финансовый год Общества совпадает с календарным годом.

11.11. Генеральный директор и главный бухгалтер Общества несут личную ответственность за соблюдение порядка ведения, достоверность учета и отчетности.

12. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПРИБЫЛИ

12.1. Решение о распределении прибыли принимает Общее собрание участников.

12.1.1. Общество вправе ежемесячно принимать решение о распределении своей чистой прибыли между участниками Общества.

12.2. Часть чистой прибыли, подлежащей распределению, распределяется одним из следующих способов:

- пропорционально доле каждого участника Общества,
- в зависимости от степени участия каждого участника в работе органов Общества,
- в зависимости от конкретных условий, связанных с получением Обществом прибыли,
- в соответствии с точным определением доли каждого участника Общества в соответствии с решением, принятым на общем собрании участников Общества.

13. ЛИКВИДАЦИЯ И РЕОРГАНИЗАЦИЯ

The location of the executive body is the place of state registration of the Company.

11.8. Listed in § 11.7 of this Charter documents must be available for review by the Company's members and other interested persons on any working day. Familiarization with documents related to trade secrets is regulated by the Regulations adopted by the General Meeting of members.

11.9. The Company is obliged in case of public offerings of bonds and other issued securities to publish annually reports and annual balance sheets.

11.10. The fiscal year of the Company coincides with the calendar year.

11.11. General Director and Chief Accountant of the Company bear personal responsibility for compliance with the order of keeping, accuracy of accounting and reporting.

12. INCOME ALLOCATION.

12.1. The decision on allocation of income takes General Meeting of members.

12.1.1. The Company is entitled once a month to make a decision on the allocation of its net income between members of the Company.

12.2. Part of net income that is to be allocated, is allocated by one of the following ways:

- in proportion to each member of the Company shares,
- depending on the degree of participation of each member in work of bodies of the Company;
- depending on the specific conditions related to making income by the Company;
- in accordance with a precise definition of shares of each member of the Company according to the decision taken at the General Meeting of the Company.

13. LIQUIDATION AND REORGANIZATION

13.1. Общество может быть добровольно реорганизовано в порядке, предусмотренном законодательством России. Реорганизация Общества может быть осуществлена в форме слияния, присоединения, разделения, выделения и преобразования. При реорганизации вносятся соответствующие изменения в Устав Общества.

13.2. Не позднее тридцати дней с даты принятия решения о реорганизации Общества, а при реорганизации Общества в форме слияния или присоединения с даты принятия решения об этом последним из обществ, участвующих в слиянии или присоединении, Общество обязано письменно уведомить об этом всех известных ему кредиторов Общества и опубликовать в органе печати, в котором публикуются данные о государственной регистрации юридических лиц, сообщение о принятом решении.

При этом кредиторы Общества в течение тридцати дней с даты направления им уведомлений или в течение тридцати дней с даты опубликования сообщения о принятом решении вправе письменно потребовать досрочного прекращения или исполнения соответствующих обязательств Общества и возмещения им убытков.

13.3. Реорганизация Общества осуществляется в порядке, определяемом действующим законодательством России.

13.4. Общество может быть ликвидировано добровольно либо по решению суда по основаниям, предусмотренным Гражданским кодексом России.

13.5. Решение общего собрания участников Общества о добровольной ликвидации Общества и назначении ликвидационной комиссии принимается по предложению Генерального директора Общества или участника Общества.

Общее собрание участников добровольно ликвидируемого Общества принимает решение о ликвидации общества и назначении ликвидационной комиссии.

13.6. Ликвидация Общества влечет за собой его прекращение без перехода прав и обязанностей в порядке правопреемства к другим лицам.

13.1. The Company can be voluntarily reorganized in the order stipulated by Russian legislation. Reorganization of the Company can be carried out by merger, accession, separation and transformation. At reorganization corresponding amendments in the Company's Charter are made.

13.2. Not later than thirty days from the date of taking the decision on reorganization of the Company, and at reorganization in the form of merger or accession from the date of taking decision on this the last of the

companies participating in merger or accession, the Company must notify in writing all known creditors of the Company and publish in press, which publishes data on State registration of legal entities, information on such decision.

In this case the creditors of the Company within thirty days from the date of their notification or within thirty days from the date of publication of the notice on taken decision has the right in writing to require early termination or performance of the corresponding obligations of the Company and compensation of losses.

13.3. Reorganization of the Company is performed in the order determined by the current Russian legislation.

13.4. The Company can be liquidated voluntarily or by a court decision for reasons provided by Civil Code of Russia.

13.5. The decision of the General Meeting of members of the Company on voluntary liquidation of the Company and appointment of a liquidation committee is taken on the proposal of General Director of the Company or member of the Company.

The General Meeting of members of voluntarily liquidated Company decides on liquidation of the Company and appointment of liquidation committee.

13.6. Liquidation of the Company involves its termination without the transfer of rights and responsibilities in the way of legal

13.7. Общее собрание участников обязано незамедлительно письменно сообщить органу, осуществляющему государственную регистрацию, о принятии решения о ликвидации Общества для внесения в Единый государственный реестр юридических лиц сведений о том, что Общество находится в процессе ликвидации.

13.7. The General Meeting of members must immediately inform in writing the body carrying out state registration about the decision on liquidation of the Company for entering information that the Company is in the process of liquidation in the Unified State Register of Legal Entities.

13.8. Общее собрание участников устанавливает в соответствии с законодательством порядок и сроки ликвидации Общества, назначает ликвидационную комиссию в составе Председателя, Секретаря и членов ликвидационной комиссии. Число членов ликвидационной комиссии, включая Председателя и Секретаря, не может быть менее трех.

13.8. General Meeting of Members establishes in accordance with legislation the order and terms of liquidation of the Company, appoints a liquidation committee consisting of Chairman, Secretary and members of the liquidation committee. The number of members of the liquidation committee, including Chairman and Secretary cannot be less than three.

13.9. С момента назначения ликвидационной комиссии к ней переходят все полномочия по управлению делами Общества, в том числе по представлению Общества в суде. Все решения ликвидационной комиссии принимаются простым большинством голосов от общего числа членов комиссии. Протоколы заседаний ликвидационной комиссии подписываются ее Председателем.

13.9. Since the appointment of liquidation committee it assumes all powers on management of the Company, including representation of the Company in court. All decisions of liquidation committee are taken by simple majority votes of total number of members of committee. Minutes of meetings of liquidation committee must be signed by its Chairman.

13.10. Председатель ликвидационной комиссии представляет Общество по всем вопросам, связанным с ликвидацией Общества, в отношениях с кредиторами, должниками Общества и с участниками, а также с иными организациями, гражданами и государственными органами, выдает от имени Общества доверенности и осуществляет другие необходимые исполнительно-распорядительные функции.

13.10. Chairman of the liquidation committee represents the Company on all matters related to the liquidation of the Company, in its relations with creditors, debtors and members, as well as other organizations, citizens and public authorities, on behalf of the Company gives powers of attorney and performs other necessary executive and administrative functions.

13.11. Все решения ликвидационной комиссии принимаются простым большинством голосов от общего числа членов комиссии.

13.11. All decisions of liquidation committee are taken by simple majority of votes of the total number of members of committee.

Протоколы заседаний ликвидационной комиссии подписываются Председателем.

Minutes of meetings of liquidation committee must be signed by Chairman.

13.12. При реорганизации или прекращении деятельности Общества все документы (управленческие, финансово-хозяйственные, по личному составу и др.) передаются в соответствии с установленными правилами

13.12. At reorganization or termination of the Company all documents (administrative, financial, economic, personnel, etc.) are transferred in accordance with established rules to

организации-правопреемнику.

При отсутствии правопреемника документы передаются на хранение в соответствующие архивы.

Передача и упорядочение документов осуществляются силами и за счет средств Общества в соответствии с требованиями архивных органов.

13.13. Ликвидация Общества считается завершенной с момента внесения органом государственной регистрации соответствующей записи в Единый государственный реестр юридических лиц.

13.14. Полномочия ликвидационной комиссии прекращаются с момента завершения ликвидации Общества.

organization-legal successor.

If there is no successor, documents must be kept in the appropriate archives.

Transfer and keeping of the documents is carried out by and at the expense of the Company in accordance with the requirements of the archive bodies.

13.13. Liquidation of the Company is considered completed from the moment of making a corresponding record in the Unified State Register of Legal Entities.

13.14. The powers of liquidation committee terminate with the completion of liquidation of the Company.